

22
20

Amtsblatt

Donnerstag,
28. Mai 2020

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung. Schliessung der Büros nach Fronleichnam 710

Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung 710

Rechtsberatung 712

Strassenverkehr. Teilspernung der Panoramastrasse in Giswil im
Abschnitt Mörliegg bis Chratzeren 712

Erwachsenenbildung 713

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 715

Kantonsstrasse Kerns, Melchtalerstrasse, Abschnitt Haltenstrasse
bis Allweg. Verkehrsbehinderung wegen Belagsarbeiten 719

Melchtalerstrasse, Strecke St. Niklausen–Melchtal, Gemeinde Kerns.
Verkehrsbehinderung wegen Bauarbeiten 719

Baugesuche und Sonderbewilligungen 720

Gerichte 723

Gemeinden 724

Verschiedene

Handelsregister 727

Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht) 735



Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Fronleichnam

Kantonale Verwaltung

Freitag, 12. Juni 2020

Büros geschlossen

Gemeindeverwaltungen

Freitag, 12. Juni 2020

Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil, Lungern

Büros geschlossen

Sarnen, 28. Mai 2020

Staatskanzlei

Finanzdepartement

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 20. Mai 2020

Sauerbrut der Bienen. Anordnung von Sperrmassnahmen

betrifft das Sperrgebiet der Gemeinde *Sarnen, Ortsteil Kägiswil OW* (Sperrkreis siehe unter <http://www.laburk.ch/tiergesundheits/tierseuchen/bienen/> «Aktuelle Seuchenlage»)

Sachverhalt

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in der Gemeinde *Sarnen, Ortsteil Kägiswil OW* ist die Sauerbrut der Bienen festgestellt worden. Für benachbarte Bienenstände besteht das Risiko einer Verseuchung, weshalb ein Sperrgebiet verfügt wird.

Erwägungen

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen bei Sauerbrut-Vorfällen finden sich in Art. 273 ff. der TSV.

Bei der Sauerbrut handelt es sich um eine zu bekämpfende Bienenseuche, die ansteckend ist und mit massenhaftem Auftreten von bakteriellen Keimen (*Melissococcus plutonius*, *Bacillus alvei*, *Bacillus laterosporus* u. a.) einhergeht. Sie geht immer von einer Infektionsquelle aus und kann unbekämpft zu grossen Völkerverlusten führen. Das Erscheinungsbild ist demjenigen der Faulbrut ähnlich. Sie ist für den Menschen ungefährlich.

Es drängen sich jedoch tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand und eine Kontrolle der benachbarten Stände auf, welche vom Veterinärdienst verfügt, vom zuständigen Bieneninspektor ausgeführt und überwacht werden. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe verpflichtet.

Im Sperrgebiet ist der Bienenverkehr eingeschränkt, Hygienemassnahmen gelten und alle Stände müssen betreffend Seuchenanzeichen von den Bieneninspektoren kontrolliert werden.

Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:

1. Im befallenen Stand wurde am 18. Mai 2020 die Bekämpfung der Sauerbrut angeordnet und ein Sperrgebiet festgelegt.
2. Das Sperrgebiet liegt innerhalb eines Kreises mit 1 km Radius um den mit Sauerbrut befallenen Stand in der Gemeinde Sarnen, Ortsteil Kägiswil OW und kann vom zuständigen Bieneninspektor je nach geographischen Gegebenheiten angepasst werden.
3. Der zuständige Bieneninspektor benachrichtigt die Imkerinnen und Imker im Sperrgebiet.
4. Im Sperrgebiet gilt:
 - Jedes Anbieten, Verstellen, Ein- und Ausführen von Bienen und Waben ist verboten. Gerätschaften dürfen nur nach Reinigung und Desinfektion in einen anderen Bienenstand verbracht werden.
 - Der Bieneninspektor kann im Einvernehmen mit dem Kantonstierarzt Transporte von Bienen innerhalb des Sperrgebietes und die Einfuhr von Bienen unter sichernden Massnahmen bewilligen.
 - Der Bieneninspektor führt unverzüglich eine Kontrolle sämtlicher Völker des Sperrgebietes auf Sauerbrut der Bienen durch.
5. Die betroffenen Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im folgenden Frühjahr vom Bieneninspektor nachkontrolliert werden. Die restlichen Stände im Sperrgebiet werden stichprobenweise nachuntersucht.
6. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind bei den Kontrollen und den Probenahmen zur Mithilfe verpflichtet und haben die nötigen Unterlagen (Bestandeskontrolle usw.) bereit zu halten.
7. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.
8. Der Kantonstierarzt hebt die Sperrmassnahmen auf, wenn:
 - die Vernichtung aller Bienenvölker und Waben des verseuchten Standes 30 Tage zurückliegt und wenn die Bienenkästen und Geräte gereinigt und desinfiziert worden sind und die Kontrollen im Sperrgebiet keinen neuen Verdacht erbracht haben;
 - die Vernichtung der erkrankten und verdächtigen Völker 60 Tage zurückliegt und weder die Nachkontrolle des befallenen Standes noch die Kontrollen im Sperrgebiet einen neuen Verdacht erbracht haben.
9. Die Kosten für Labor, Tierarzt und Medikamente übernimmt der Veterinärdienst der Urkantone.

10. Wer den vorstehenden Anordnungen gemäss Ziff. 1–9 nicht oder nicht vollumfänglich und fristgerecht nachkommt, wird wegen Widerhandlung gegen Art. 47 Abs. 1 lit. c des Tierseuchengesetzes bei der zuständigen Strafverfolgungsbehörde angezeigt. Nach dieser Bestimmung wird mit Busse bestraft, wer einer unter Hinweis auf die Strafandrohung dieses Artikels an ihn gerichteten Verfügung vorsätzlich oder fahrlässig zuwiderhandelt.
11. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.
12. Einer allfälligen Einsprache gegen diese Verfügung wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Hinweis: Wer Einsprache erhebt, hat gemäss Paragraph 73 VRP (Verwaltungsrechtspflegegesetz, SRSZ 234.110) einen Kostenvorschuss zu leisten, damit darauf eingetreten wird.

Brunnen, 20. Mai 2020

Veterinärdienst der Urkantone
Dr. med. vet. Martin Grisiger
Kantonstierarzt Stv.

Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:

lic. iur. Markus Scheuber, Rechtsanwalt, MÜLLER / SCHEUBER, Advokatur und Notariat, Brünigstrasse 164, 6060 Sarnen, Telefon 041 662 25 11, Fax 041 662 48 23.

Beratung: Donnerstag, 4. Juni 2020, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 28. Mai 2020

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Teilspernung der Panoramastrasse in Giswil im Abschnitt Mörliegg bis Chratzeren

Auf Antrag des Hoch- und Tiefbauamtes Obwalden wird aufgrund von Belagsarbeiten die Teilspernung der Panoramastrasse in Giswil im Abschnitt Mörliegg bis Chratzeren vom 1. bis 18. Juni 2020 bewilligt.

- Einspurige Verkehrsführung entlang der Baustelle mit Verkehrsdienst
- Ordentliche Baustellensignalisation
- Infotafeln betr. maximale Wartezeit von 20 Minuten in Giswil und Sörenberg

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Einer allfälligen Beschwerde wird aus Gründen der Verkehrssicherheit und in Anbetracht der zeitlichen Verhältnisse, in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 des Staatsverwaltungsgesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen. Die Verfügung tritt per 1. Juni 2020 in Kraft.

Sarnen, 19. Mai 2020

Sicherheits- und Justizdepartement

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Historisches Museum Obwalden

Das Historische Museum Obwalden ist mit räumlichen und zeitlichen Einschränkungen geöffnet. Informationen zu kommenden Änderungen jeweils unter www.museum-obwalden.ch und, Aktivitäten am Brünig-Saumweg betreffend, unter www.erlebnisausstellung.ch

Erlebnisausstellung Fundort Brünig

2011–2017 haben Mitglieder der Arbeitergruppe Prospektion Schweiz (APG) und der Vindonissa-Proffessur (Uni Basel) das Gebiet am Brünig ehrenamtlich erforscht und dabei interessante archäologische Funde entdeckt. Diese zeigen die Benützung des Brünigpasses über die Jahrtausende auf.

Datum Freitag–Sonntag, ab 15. Mai–28. November 2021
Zeit 14.00–17.00 Uhr

Themenweg Archäologie in Lungern

Ein Teilstück des alten Brünig-Saumweges wurde instand gestellt und ein neuer Themenweg zur Archäologie gestaltet.

Datum ab Samstag, 16. Mai 2020
Informationen www.erlebnisausstellung.ch

Museum Zuhause

Finden und erfinden

Eine Aktion für grosse und kleine Kinder. Finde und deut Wunderdinge aus Obwalden.

Informationen unter: www.museum-obwalden.ch/aktuell

Obwaldner Saga

Schreiben Sie an der Obwaldner Saga mit! Erfinden Sie einen Text zu einem Werk aus dem Obwaldner Museum und werden Sie Teil des Musée imaginaire suisse.

Bilder und Anleitung unter www.museum-obwalden.ch/aktuell

Alte Kunstwerke neu belebt

Wählen Sie ein Werk aus der Bildgalerie der Homepage des Historischen Museums und spielen Sie es nach oder gestalten Sie es neu.

Bilder und Anleitung unter www.museum-obwalden.ch/aktuell

Historisches Museum Obwalden

Geöffnet vom 15. Mai–30. November 2020

Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.

www.museum-obwalden.ch

Museum Bruder Klaus

Dauerausstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten

Die Dauerausstellung zeichnet ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheiligen aus dem 15. Jahrhundert. Basierend auf geschichtlichen Tatsachen folgt sie den Spuren von Niklaus von Flüe und seiner Frau Dorothee bis in die heutige Zeit. Bild-Ton-Inszenierungen, Musik- und Filmausschnitte, Rauminstallationen und historische Objekte bieten eine abwechslungsreiche Einführung in Leben und Wirken dieser prägenden Persönlichkeiten.

Datum 12. Mai–1. November 2020

Zeiten Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln

Wechselausstellung Weltenmachen – von Miniatur bis Monumental

Die Weltenmacher/innen sind zwölf zeitgenössische Kunstschaffende aus der Schweiz und Israel. Sie zeigen Landschaften des Geistes – historische, visionäre und fantastische Szenarien, die über unsere vermeintliche Wirklichkeit hinausweisen. Dabei vereinen sie Dokumentarisches, Erzählerisches und Handwerk. Ihre Arbeiten zeugen von der Lust, Neues zu entdecken und künstlerische Techniken weiterzuentwickeln.

Mit Beiträgen von: Stefan Bucher-Twerenbold, Frédéric Clot, Sabine Hertig, Monica Ursina Jäger, Ofra Lapid, Lukas Liederer, Marius Rappo, Stefan Rogger, Marco Scorti, Olga Titus, Matthias A.K. Zimmermann und Peter Storrer

Datum 28. Juni–1. November 2020

Zeiten Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln

Sarnen, 28. Mai 2020

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Hauswirtschaft

Informationsabend

Mittwoch, 10. Juni 2020

19.30 – ca. 21.00 Uhr, BWZ Obwalden (Aula) in Giswil

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule

H 22029 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof Version 2017 Vershoben	Joller-Graf Barbara Freitags, 21.08. – 11.09.2020 (NEU) 08.30 – 16.30 Uhr
H 12010 Spezialisierung Direktvermarktung Version 2017 Vershoben	Joller-Graf Barbara Freitags, 18.09. – 23.10.2020 (NEU) 08.30 – 16.30 Uhr
H 22011 Ernährung und Verpflegung 1. Teil Version 2016	Joller-Graf Barbara Dienstags, 17.11.2020 – 02.03.2021 08.30 – 13.00 Uhr
H 22015 Gartenbau 2. Teil Version 2018	Huber Roland Donnerstags, 20.08. – 15.10.2020 08.30 – 11.45 Uhr
H 22016 Gesundheit und Soziales Version 2018	Rogger Lisbeth Freitags, 11.09. – 30.10.2020 08.30 – 16.30 Uhr

H 22022 Landwirtschaftliche Buchhaltung Version 2016	Müller-Kilchenmann Susanne Dienstags, 18.08. – 03.11.2020 08.30 – 11.45 Uhr
H 22023 Landwirtschaftliches Recht Version 2017	Camenzind Michael Donnerstags, 29.10.2020 – 14.01.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 22025 Produktverarbeitung Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 20.08. – 10.12.2020 13.15 – 16.30 Uhr
H 22030 Reinigungstechniken und Textilpflege Version 2016	Windlin Yvette Dienstags, 18.08.2020 – 09.03.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 12112 Ernährung und Verpflegung 2. Teil Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 04.03. – 24.06.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12113 Familie und Gesellschaft Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 07.01. – 06.05.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 12114 Gartenbau 1. Teil Version 2018	Huber Roland Dienstags, 09.03. – 15.06.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 12115 Milchverarbeitung Version 2018	Windlin Yvette Freitags, 08.01. – 05.02.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12117 Spezialisierung Gastronomie Version 2019	Christen Jödicke Ursula Freitags, 23.04. – 07.05.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12119 Haushaltführung Version 2017	Windlin Yvette Dienstags, 23.03. – 08.06.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 12121 Landwirtschaftliche Betriebslehre Version 2016	Dissler Christoph Donnerstags, 28.01. – 17.06.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 12127 Textiles Gestalten Version 2019	Christen Jödicke Ursula Montags, 25.01. – 07.06.2021 18.00 – 21.15 Uhr
H 12129 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof Version 2019	Joller-Graf Barbara Freitags, 05.03. – 26.03.2021 08.30 – 16.30 Uhr

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatskurse ausgenommen):

	12 Tage / 24 Lekt.	15 Tage / 30 Lekt.
Kleingruppe (5 – 9 Personen)	Fr. 380.00	Fr. 475.00
Standardgruppe (10 – 12 Personen)	Fr. 320.00	Fr. 400.00

- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

Neu: Abendkurse in Engelberg

Niveau

A0 – A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

1x2 Lektionen (Abend- oder Samstagmorgenkurs)

2x2 Lektionen (Abendkurse)

4x3 Lektionen (Tageskurse)

Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Präsenz, Kursniveau, Einkommen/ Vermögen sowie Status finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

Englisch

Grundstufe

A0 – A1	Englisch von Grund auf – langsam aufbauend
A1	Easy Morning English für Anfänger

Mittelstufe I Easy Morning English mit Grundkenntnissen

A2	Conversation / Pre-Intermediate
	Pre-Intermediate
	Easy Morning English Pre-Intermediate

Mittelstufe II Easy Morning English Conversation Medium

B1 Conversation Medium
Easy Morning English Conversation Medium

Vorbereitungskurs First / Advanced

B2 Cambridge First preparation course
C1 Cambridge Advanced preparation course

Französisch**Grundstufe Français für Anfänger**

A1 Français von Grund auf

Mittelstufe I Français mit Grundkenntnissen

A2 Réactivez votre français au niveau A2

Mittelstufe II / III (B1-B2)

B1 Un voyage culturel dans le monde francophone

Fortgeschrittene

B2 – C1 Français en dialogue

Italienisch**Grundstufe**

A1 Italiano für Anfänger 1-4

Mittelstufe I

A2 Italiano Mittelstufe 1-4

Mittelstufe II

A2 – B1 Italiano für Fortgeschrittene 1-4
Italiano livello avanzato 5
B1 Conversazione

Spanisch**Grundstufe**

A0 – A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend 1-4

Mittelstufe I

A2 Español Intermedio

Mittelstufe II

A2 – B1 Viaje al País vasco

Fortgeschrittene

B1 – B2 Curso de conversación

Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung**Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse**

E 12010	Mo, 12.10. – 16.11.2020	Fr. 190.00
Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs	18.15 – 19.45 Uhr	

Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 12051

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

Mi, 14.10. – 25.11.2020

(ohne 04.11.2020)

19.00 – 21.00 Uhr

Fr. 290.00

Sarnen, 28. Mai 2020

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Kantonsstrasse Kerns, Melchtalerstrasse, Abschnitt Haltenstrasse bis Allweg. Verkehrsbehinderung wegen Belagsarbeiten

Ab Freitag, 5. Juni 2020, wird zwischen dem Abzweiger Haltenstrasse und Allweg der Fahrbahnbelag erneuert. Die Instandstellungsarbeiten dauern voraussichtlich bis Mitte Juli 2020.

Während der Ausführung der Belagsarbeiten muss der Verkehr einspurig geführt werden. Behinderungen sind deshalb unumgänglich.

Die Bauherrschaft und Unternehmung bitten die Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Sarnen, 27. Mai 2020

Hoch- und Tiefbauamt Obwalden
Abteilung Strasseninspektorat
Einwohnergemeinde Kerns

Melchtalerstrasse, Strecke St. Niklausen–Melchtal, Gemeinde Kerns. Verkehrsbehinderung wegen Bauarbeiten

Ab Montag, 8. Juni 2020, starten die Bauarbeiten für die Substanzerhaltung der Melchtalerstrasse im Abschnitt 1, Bereich Engiberg. Die Arbeiten dauern bis ca. Ende September 2020.

Während der Ausführung der Bauarbeiten muss der Verkehr einspurig geführt werden. Behinderungen sind deshalb unumgänglich.

Die Bauherrschaft und Unternehmung bitten die Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Sarnen, 27. Mai 2020

Hoch- und Tiefbauamt Obwalden
Abteilung Strassenbau

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

8. Juni 2020

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Salzsiloanlage
Ort: Parzelle 3015, Feldmosstrasse, Werkhof Wolfgrueben, Stalden
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Andreas und Patricia Felder, Stockenmatt 45, Stalden
Bauvorhaben: Sitzplatzüberdachung
Ort: Parzelle 4381, Stockenmatt 45, Stalden
Zonen: Kurzzone innerhalb des Quartierplanes Stockenmatt
Naturgefahren: Gefahrenzone R1

Gesuchsteller/in: Hans-Rudolf von Ah, Rainstrasse 2, Stalden
Bauvorhaben: Ersatzbau Futtersilos
Ort: Parzelle 1368, Büelti-Müllerhus, Stalden
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Gassen-Moosacher

Gesuchsteller/in: Johann Peter Wirz-Grob, Engenlohstrasse 7, Sarnen
Bauvorhaben: Aufstellen Container
Ort: Parzelle 3940, Glashüttenstrasse, Sarnen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Kerns

Gesuchsteller/in: Johann Kiser-Christen, Flüelistrasse 5, Kerns
Bauvorhaben: Balkonverglasung 1. Obergeschoss
Ort: Parzelle 2581, Breiten, Kerns

Zone: dreigeschossige Wohnzone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Naturgefahren W1

Gesuchsteller/in: Stutzer & Flüeler AG, Untergasse 5, Kerns
Bauvorhaben: Aufstellen provisorischer Lagercontainer
(Verlängerung Baubewilligung)

Ort: Parzelle 19, Untergasse, Kerns
Zonen: Dorfkernzone, Ortsbildschutzzone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Peter von Flüe-Kiser, Chilchbreiten 6, Sachseln
Bauvorhaben: Fassaden- und Dachsanierung am bestehenden
Lagergebäude

Ort: Parzelle 83, Aelgi Alp, Melchtal
Zone: Wald
Naturgefahren: S II und W/HM II
Sonderbewilligung: Unterschreitung Waldabstand
raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Josef Rohrer, Egglen 1, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: An- und Umbau des Stallgebäudes
Ort: Parzelle 1368, Egglen, Flüeli-Ranft
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-
St. Niklausen

Gesuchsteller/in: Fabienne und Josef Vogler-Rohrer, Brünigstrasse 45,
Sachseln
Bauvorhaben: Umbau des Wohnhauses
Ort: Parzelle 1815, Geismatt 1, Sachseln
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-
St. Niklausen
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Verena Berlinger Anderegg und Alfred Anderegg-
Berlinger, Chilchweg 28a, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Garten-Neugestaltung (nachträgliches Baugesuch)
Ort: Parzelle 1912, Chilchweg 28a, Flüeli-Ranft
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-
St. Niklausen

Alpnach

Gesuchsteller/in: Urs Nufer und Céline Altherr
Bauvorhaben: Sanierung/Umbau bestehendes Wohnhaus
Ort: Parzelle 1629, Kreuzästi 5, GB Alpnach
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0
Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Daniel Bircher, Stanserstrasse 104, 6373 Ennetbürgen
Bauvorhaben: Sanierung/Umbau bestehendes Wohnhaus
Ort: Parzelle 2461, Seewli 1, GB Alpnach
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: HMO, HM1
Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Giswil

Gesuchsteller/in: Markus Zurgilgen, Giglen 3, Giswil
Bauvorhaben: Energetische Wohnhaussanierung, Umbau Wohnung,
Teilasphaltierung Strasse zu Stall
(teilweise nachträglich)
Ort: Parzelle 1138, Giglen, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: R1

Gesuchsteller/in: Bruno Schallberger und Verena von Moos,
Bergstrasse 27, Giswil
Bauvorhaben: Neuerstellung Blocksteinmauer als Sofortmassnahme
inkl. Abstellplatz (nachträgliches Baugesuch)
Ort: Parzelle 1552, Schwanden, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg
Naturgefahren: R2
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Lungern

Gesuchsteller/in: Nadine Andrae-Imfeld, Hangiweg 3, Lungern
Bauvorhaben: Renovation Fassade Südwest
Ort: Parzelle 1303, Chilenmatte, GB Lungern

Zonen: Dorfzone (D)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Planungszone Überlastkorridor
Umgebungsschutz von Schutzobjekt Nr. 2
Naturgefahren: MGO

Engelberg

Gesuchsteller/in: Hanna Morgenthaler Willis, Krönleinstrasse 8,
8044 Zürich
Bauvorhaben: Dach- und Fassadensanierung, Austausch Fenster
Zonen: Landwirtschaftszone
Ort: Parzelle 1000, Sonnenbergweg 19, GB Engelberg
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 28. Mai 2020

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Eingang einer Klage und Aufforderung zur Klageantwort

Andreas Ettlín, zurzeit unbekanntem Aufenthalts, letzte bekannte Adresse in
2, St. Marks Road, 7806 Llandudno, South Africa,

wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht eine Klage betreffend Forderung vom 24. Juni 2019 eingegangen ist (ZO 19/006/III). Die Klage und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhänden Andreas Ettlín, unbekanntem Aufenthalts, bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf. Andreas Ettlín wird aufgefordert, *bis 29. Juni 2020* eine schriftliche Klageantwort im Doppel einzureichen.

Sarnen, 28. Mai 2020

Die Kantonsgerichtspräsidentin III

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung

(Art. 731b bzw. Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR)

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 25. Mai 2020 bestehen in der Organisation folgender Gesellschaften Mängel im Sinne von Art. 731b bzw. Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR:

- Swiss Aviation Overseas Development Company GmbH, ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen (CHE-115.039.141, P 20/030/I)

- Engelberg Industrial Group (EIG) AG in Liquidation, ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen (CHE-185.483.802, P 20/031/I)
- EN Management AG in Liquidation, ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen (CHE-438.831.804, P 20/032/I)

Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen.

Die erwähnten Gesellschaften werden aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidenten I zum Gesuch des Handelsregisters bis *12. Juni 2020* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die erwähnten Gesellschaften werden darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheid liegt ab *19. Juni 2020* zuhanden der erwähnten Gesellschaften bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Hinweis: Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 28. Mai 2020

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sachseln

Einwohnergemeinde Sachseln. Sperrung Parkplatz Schulhaus Türli

Im Zusammenhang mit dem Neubau des Schulhauses Türli und Arni wird der Parkplatz beim Schul- und Schwesternhaus Türli an der Edisriederstrasse ab Samstag, 6. Juni 2020, gesperrt.

Eltern, die ihre Kinder in die Schule fahren, werden gebeten, diese beim Parkplatz der Sportanlage an der Brünigstrasse aus- und einsteigen zu lassen.

Sachseln, 19. Mai 2020

Einwohnergemeinderat Sachseln

Korporation Sachseln. Ordentliche Korporationsversammlung

Die ordentliche Korporationsversammlung 2020 findet am *Mittwoch, 24. Juni 2020*, um 20.00 Uhr im Mehrzweckgebäude Flüematte, Flüeli-Ranft statt.

Hinweis: Sofern die Versammlung zugelassen wird, müssen die aktuell gültigen Vorschriften des Bundesamtes für Gesundheit BAG eingehalten werden.

Traktanden

1. Wahl der Mitglieder des Korporationsrates für die Amtsperiode 2020–2024
2. Wahl des Präsidiums des Korporationsrates für ein Jahr
3. Wahl des Vizepräsidiums des Korporationsrates für ein Jahr
4. Wahl der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsperiode 2020–2024
5. Wahl des Präsidiums der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsperiode 2020–2024
6. Genehmigung der Jahresrechnung 2019
7. Krediterteilung für den Kauf eines Traktors mit Krananhänger
8. Zustimmung für den Tausch der Waldparzelle 664 «Gemschwald» mit einer Teilfläche der Parzelle 464 von 38 m² Kulturland
9. Orientierungen und Fragemöglichkeit

Die detaillierte Rechnung liegt bis zur Korporationsversammlung im Gemeindehaus Sachseln (Planauflagezimmer) auf.

Betreffend allfälligen Änderungsanträgen wird auf Art. 18 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) verwiesen. Änderungsanträge sind mindestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Korporationskanzlei einzureichen.

Sachseln, 26. Mai 2020

**Korporation Sachseln
Der Korporationsrat**

Gemeinde Lungern

Einwohnergemeinde Lungern. Öffentliche Auflage. Erlass einer Planungszone im Gebiet Stadel

Gestützt auf Art. 27 des Bundesgesetzes über die Raumplanung vom 22. Juni 1979 (RPG, SR 700) sowie gestützt auf Art. 25 des Baugesetzes des Kantons Obwalden vom 12. Juni 1994 (BauG, GDB 710.1) hat der Einwohnergemeinderat Lungern eine Planungszone für das Gebiet Stadel im

Ortsteil Bürglen erlassen. Die Planungszone umfasst der Bauzone zugewiesene, unbebaute Flächen der Grundstücke Nrn. 745, 760 und 1824 im Gebiet Stadel gemäss separatem Plan.

Auf Grundlage des revidierten Raumplanungsgesetzes des Bundes 2013 sowie der nachgelagerten Gesetzgebung des Kantons Obwalden ist die Recht- und Zweckmässigkeit unbebauter Bauzonen im Rahmen der Ortsplanung zu prüfen. Trotz der Genehmigung der Einzonung durch den Kanton 2002 ist die Rechtmässigkeit der Bauzone nicht gegeben, namentlich, weil die Bauzone eine Kleinbauzone darstellt. Kleinbauzonen sind im Allgemeinen unzulässig. Nur wenn eine Kleinbauzone keine zusätzliche Streubauweise ermöglicht, sondern einzig eine geringfügige Erweiterung bereits bebauten Gebiets oder die massvolle Erweiterung bestehender Bauten darstellt, ist sie zulässig, sofern sich auch sonst auf einer sachlich vertretbaren Interessenabwägung beruht (BGE 124 II 391).

Die Kleinbauzone bewirkt keine massvolle Erweiterung bestehender Bauten oder eine nur geringfügige Erweiterung bereits bebauten Gebiets. Auch liegt die Kleinbauzone peripher am Rande des Siedlungsgebiets und ist überdies vom Landschaftsschutzgebiet umgeben. Zudem wurde die Bauzone in den letzten zwei Jahrzehnten nicht überbaut. Die Bauzone ist weder zweck- noch rechtmässig. Daher soll von einer weiteren baulichen Entwicklung in dieser Zone abgesehen werden.

Der Einwohnergemeinderat Lungern beabsichtigt aus den genannten Gründen, mit der anstehenden Revision der Ortsplanung die unbebauten, einzonzten Flächen im Gebiet Stadel der Landwirtschaftszone zuzuweisen. Vorbehalten bleibt die Zustimmung des Souveräns. Die weitere Siedlungsentwicklung ist auf näher zum Ortskern gelegene Gebiete zu beschränken.

Für die Fläche der Planungszone gelten folgende provisorischen Bauvorschriften (Vorschriften Landwirtschaftszone (Lw) gem. Art. 26 BZR):

- 1. Die Landwirtschaftszone umfasst jene Flächen, die sich für die landwirtschaftliche Bewirtschaftung oder den produzierenden Gartenbau eignen oder die zur Erfüllung der verschiedenen Aufgaben der Landwirtschaft benötigt werden.*
- 2. Bauten und Anlagen sind gestattet, soweit sie der zulässigen Nutzung dienen, betriebsnotwendig sind und für den Wohlbedarf für den Betrieb des entsprechenden landwirtschaftlichen Gewerbes unentbehrlich sind, einschliesslich der abtretenden Generation. Es gelten die eidgenössischen und kantonalen Vorschriften.*
- 3. Für die Zulässigkeit weiterer standortgebundener Bauten und Anlagen sowie für den Um- und Wiederaufbau bestehender zonenfremder Bauten und Anlagen gelten die eidgenössischen und kantonalen Vorschriften. Für solche Bauten besteht kein Anspruch auf Anschluss an öffentliche Anlagen oder auf Leistungen öffentlicher Versorgungs- und Dienstleistungsbetriebe.*

4. *Zugelassene Bauten und Anlagen haben sich bezüglich Standort, Situierung, Dimension, Gestaltung, Farb- und Materialwahl und Bepflanzung unter Berücksichtigung eines wirtschaftlichen Betriebsablaufes in die Landschaft und in das Ortsbild einzugliedern.*

5. *Es gilt die Lärmempfindlichkeitsstufe III.*

Die Unterlagen zur Planungszone Stadel, bestehend aus dem Plan «Planungszone Stadel – Geltungsbereich mit provisorischen Bauvorschriften» sowie dem Bericht «Planungszone Stadel – Bericht zur Beschlussfassung des Einwohnergemeinderats», liegen auf der Gemeindeverwaltung Lungern zwischen dem 28. Mai 2020 und dem 29. Juni 2020 öffentlich auf (30 Tage). Die Unterlagen zur Planungszone sind auch online auf der Gemeindehomepage von Lungern während der Auflagefrist aufgeschaltet (www.lungern.ch).

Die Planungszone tritt mit der öffentlichen Auflage per 28. Mai 2020 in Kraft. Sie gilt fünf Jahre und kann vom Regierungsrat verlängert werden, wenn dies sachlich begründet ist. Die Planungszone kann vom Einwohnergemeinderat jederzeit widerrufen werden.

Während der Auflagefrist kann beim Einwohnergemeinderat Lungern schriftlich und begründet Einsprache erhoben werden. Einsprachen und Beschwerden kommt keine aufschiebende Wirkung zu.

Lungern, 28. Mai 2020

Gemeinderat Lungern

Handelsregister

Handelsregister Obwalden. Informationen für Aktiengesellschaften und Aktionäre mit Inhaberaktien

Seit dem 1. November 2019 dürfen Aktiengesellschaften und Kommanditaktiengesellschaften nach schweizerischem Recht keine Inhaberaktien mehr ausgeben. Ausnahmen gelten für börsenkotierte Gesellschaften und Aktien, welche als Bucheffekten ausgestaltet sind. In allen anderen Fällen müssen Inhaberaktien bis zum *30. April 2021* in Namenaktien umgewandelt werden. Falls die Umwandlung nicht rechtzeitig vollzogen wird und ohne Erstellung eines Aktienbuchs liegt ein Organisationsmangel vor. Will eine Gesellschaft auch in Zukunft Inhaberaktien verwenden, muss sie im Handelsregister eintragen lassen, dass die Beteiligungspapiere an einer Börse kotiert oder ihre Inhaberaktien als Bucheffekten ausgestaltet sind. Ab 1. Mai 2021 werden noch bestehende Inhaberaktien von Gesetzes wegen in Namenaktien umgewandelt.

Für Aktionäre mit Inhaberaktien bestehen Meldepflichten gegenüber ihrer Gesellschaft (Art. 697i ff. OR). Aktionäre, die ihrer Meldepflicht nicht nachgekommen und deren Inhaberaktien von Gesetzes wegen in Namenaktien umgewandelt worden sind, können innert fünf Jahren nach Inkrafttreten des Gesetzes gerichtlich ihre Eintragung in das Aktienbuch ihrer Gesellschaft beantragen. Inhaberaktien von nicht gemeldeten Aktionären werden am 1. November 2024 nichtig.

Wird das Aktienbuch oder das Verzeichnis über die ihr gemeldeten wirtschaftlich berechtigten Personen vom Verwaltungsrat einer Aktiengesellschaft nicht vorschriftsgemäss geführt, kann die betroffene Gesellschaft auf Antrag des Handelsregisters gerichtlich aufgelöst werden (Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR). Die gerichtliche Auflösung droht auch Gesellschaften, welche Inhaberaktien ausgegeben haben, ohne dass die Aktien an einer Börse kotiert oder als Bucheffekten ausgestaltet sind (Art. 731b Abs. 1 Ziff. 4 OR).

Anwendbare Bestimmungen: Art. 622, Art. 697i ff. und Art. 731b OR, Art. 3 Bucheffektengesetz (BEG), Art. 1–8 der Übergangsbestimmungen zur Änderung des Obligationenrechts vom 21. Juni 2019.

Kontakt: Dr. Pascal Müller, Leiter Handelsregister, Telefon 041 666 63 34

Sarnen, 28. Mai 2020

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

Arslan Trading, in *Giswil*, CHE-146.118.724, Bahnhofplatz 2, 6074 Giswil, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Handeln mit Waren aller Art (Amazon FBA). Eingetragene Personen: Arslan, Volkan, deutscher Staatsangehöriger, in Giswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 543 vom 12.05.2020

Eco Management Technology AG (Eco Management Technology SA) (Eco Management Technology Ltd), in *Sarnen*, CHE-350.936.514, Seefurenweg 2, 6062 Wilen (Sarnen), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.05.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Beratungs- und Managementdienstleistungen, sowie damit verbundene Tätigkeiten, soweit sie dem Hauptzweck dienen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Die Gesellschaft kann ihren Gruppengesellschaften und Aktionären Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren sowie Sicherungsgeschäfte aller Art, insbesondere in Form

von Garantien, Pfändern, Globalzessionen, Sicherungsübereignungen, Sicherungsabtretungen und Schadloshaltungserklärungen für verbundene Unternehmen und Dritte eingehen, auch wenn diese Finanzierungs- oder Sicherungsgeschäfte in deren ausschliesslichem Interesse liegen und unentgeltlich sind. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 12.05.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Stingelin, Werner, von Pratteln, in Galgenen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 550 vom 12.05.2020

Arbeitsstiftung Obwalden, in Sarnen, CHE-101.673.248, Stiftung (SHAB Nr. 217 vom 08.11.2017, Publ. 3856511). Domizil neu: c/o Kontaktstelle Arbeit OW/NW, Brünigstrasse 154, 6060 Sarnen. Weitere Adressen: [gestrichen: c/o Kontaktstelle Arbeit OW/NW, Brünigstrasse 154, 6060 Sarnen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Odermatt, Gertrud, genannt Trudy, von Sachseln und Dallenwil, in Sachseln, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gasser, Martin, von Lungern, in Lungern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Ming, Doris, von Giswil, in Giswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wieland, Jonas, von Kriens und Ebikon, in Sarnen, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stocker, Elmar, von Sursee und Beromünster, in Kerns, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung]; von Ah, Manuela, von Sachseln, in Sarnen, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Imfeld, Karl, von Lungern, in Lungern, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Studer, Daniel, von Udligenswil, in Giswil, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Ettlin-Omlin, Helene, von Kerns und Sachseln, in Sachseln, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagesregister-Nr. 544 vom 12.05.2020

Code-Decode AG, bisher in Baar, CHE-111.703.460, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2017, Publ. 3316025). Statutenänderung: 27.04.2020. Firma neu: **Struktol Holding AG**. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf und das Halten von Beteiligungen sowie von anderen Dienstleistungen im Bereich Finanzierung und Beteiligungen; sie kann sich an anderen Unternehmungen, Institutionen oder Projekten beteiligen oder diese allenfalls verwalten. Die Gesellschaft

kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.00 [bisher: CHF 50'000.00]. Aktien neu: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.00 [bisher: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.00]. Das Aktienkapital wurde im Betrag von CHF 50'000.00 nachliberiert. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 545 vom 12.05.2020

International Management Services AG, in Sarnen, CHE-455.073.915, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 21.10.2016, Publ. 3121015). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gerzensee im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 547 vom 12.05.2020

Media Impression Management AG, in Sarnen, CHE-115.472.779, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15.05.2015, Publ. 2153123). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gerzensee im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 549 vom 12.05.2020

NEW SEASON GmbH, bisher in Zürich, CHE-246.733.321, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 42 vom 03.03.2015, Publ. 2018669). Statutenänderung: 05.05.2020. Sitz neu: **Sarnen**. Domicil neu: Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Baudienstleistungen, den Handel mit Baumaschinen, die Projektentwicklung und Bauplanung sowie General- und Totalunternehmerleistungen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen.

Tagesregister-Nr. 546 vom 12.05.2020

La Vida Media GmbH, in *Sarnen*, CHE-114.993.171, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 165 vom 27.08.2012, Publ. 6822872). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gerzensee im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 548 vom 12.05.2020

Spectra Systems AG, in *Sarnen*, CHE-102.952.863, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 09.12.2019, Publ. 1004777963). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Parshikov, Nikolay, russischer Staatsangehöriger, in Moskau (RU), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 554 vom 13.05.2020

Sloy AG, in *Kerns*, CHE-102.963.660, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2009, S. 19, Publ. 5093438). Domizil neu: Hofstrasse 20, 6064 Kerns. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid-Bucher, Walter, von Kerns, in Kerns, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingelegene Personen neu oder mutierend: Durrer, Anton Walter, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 553 vom 13.05.2020

Vorsorgestiftung Sparen 3 der Obwaldner Kantonalbank, in *Sarnen*, CHE-110.142.493, Stiftung (SHAB Nr. 59 vom 25.03.2020, Publ. 1004859548). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Racine, Christophe, von Plateau de Diesse, in Eich, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 555 vom 13.05.2020

LPWAN II AG, in *Engelberg*, CHE-276.972.907, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2019, Publ. 1004789334). Statutenänderung: 02.04.2020. Aktienkapital neu: CHF 5'250'000.00 [bisher: CHF 250'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 5'250'000.00 [bisher: CHF 250'000.00]. Aktien neu: 5'250'000 Namenaktien zu CHF 1.00 [bisher: 250'000 Namenaktien zu CHF 1.00]. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung: Die Gesellschaft verrechnet bei der Kapitalerhöhung vom 02.04.2020 eine Forderung in der Höhe von CHF 5'000'000.00, wofür 5'000'000 Namenaktien zu CHF 1.00 ausgegeben werden.
Tagesregister-Nr. 552 vom 13.05.2020

CasaTreu GmbH, in *Sarnen*, CHE-140.876.393, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 99 vom 23.05.2019, Publ. 1004636610). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hergiswil im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 556 vom 13.05.2020

Freizügigkeitsstiftung der Obwaldner Kantonalbank, in Sarnen, CHE-110.099.816, Stiftung (SHAB Nr. 59 vom 25.03.2020, Publ. 1004859547). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Racine, Christophe, von Plateau de Diesse, in Eich, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 551 vom 13.05.2020

Bächler Bauservice GmbH, in Sarnen, CHE-470.657.354, c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.05.2020. Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung, Ausführung aller Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie aller in der Baubranche einschlägigen Arbeiten; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 12.05.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Bächler, Roman Andreas, von Knutwil, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 200.00.
Tagesregister-Nr. 557 vom 14.05.2020

Genossenschaft KISS Obwalden, in Sarnen, CHE-338.677.655, Genossenschaft (SHAB Nr. 71 vom 11.04.2019, Publ. 1004608346). Statutenänderung: 27.04.2020. Firma neu: **Genossenschaft Zeitgut Obwalden**. Zweck neu: Die Genossenschaft bezweckt die Schaffung, Verbreitung und Verwaltung von Zeitgutschriften für Unterstützung und Begleitung (Nachbarschaftshilfe). Sie kann non-monetäre, finanzielle, politische und andere Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck direkt oder indirekt zusammenhängen. Die Genossenschaft ist politisch und konfessionell neutral. Haftung/Nachschusspflicht neu: [gestrichen: Haftung/Nachschusspflicht: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Genossenschafter oder eine Nachschusspflicht ist ausgeschlossen.]. Haftung/Nachschusspflicht: Für Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Gesellschaftsvermögen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beck, Armin, von Adelboden, in Kerns, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halter, Pia, von Emmen und Lungern, in Sachseln, Präsidentin der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin der Verwaltung, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Amstutz-Schmidheiny, Erika, von Ennetmoos und Balgach, in Alpnach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 559 vom 14.05.2020

ABG Services AG, *bisher in Rüschtikon*, CHE-106.925.919, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2019, Publ. 1004728944). Statutenänderung: 08.05.2020. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien in eigener Sache so wie für Dritte, Vermögensverwaltungen und Beteiligungen, Beratungen und Projektierungen im Bereich Schadstofferkennung und -sanierung sowie Geräteprüfungen, Entwicklung und Instandsetzungen, Import und Export und Handel mit Waren aller Art, Vermietung von Werkzeugen, Maschinen und Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Senger, Heinrich, von Genève, in Lago Ranco (CL), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Rüschtikon]. Tagesregister-Nr. 558 vom 14.05.2020

Hug Technologies, *bisher in Wollerau*, CHE-235.282.053, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2019, Publ. 1004571682). Sitz neu: **Lungern**. Domizil neu: Waschhausgasse 2, 6078 Lungern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hug, Christoph Alexander, von Adliswil, in Lungern, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wollerau]. Tagesregister-Nr. 560 vom 14.05.2020

3d swiss finish GmbH (3d swiss finish Sàrl) (3d swiss finish Sagl) (3d swiss finish Ltd liab Co), *in Sarnen*, CHE-390.816.661, Brünigstrasse 174, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.05.2020. Zweck: Konstruktion, Entwicklung, Herstellung von und Handel mit Waren und Gütern, insbesondere mit additiv gefertigten Produkten sowie das Erbringen von Service-, Wartungs- und Beratungsdienstleistungen in diesen Bereichen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke, Immaterialgüterrechte und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage-

und -übernahmevertrag vom 28.04.2020 von Marco Wick, in Sarnen, ein 3D-Metalldrucker der Marke Markforged MetalX, inklusive dazugehöriger Peripheriegeräte «Debinding Station» und Brennofen «Sinter» zum Wert und Preis von CHF 80'000.00, wofür der Sacheinleger 200 Stammanteile der Gesellschaft zu je nominal CHF 100.00, sowie eine Forderung gegenüber der Gesellschaft im Betrag von CHF 60'000.00 erhält. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 13.05.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wick, Marco, von Braunau, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Tagesregister-Nr. 561 vom 15.05.2020

Salzstadel Beratungs- und Beteiligungs-Aktiengesellschaft, in Sachseln, CHE-266.178.546, Allmendstrasse 16, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15.05.2020. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft ist die Beratung sowie der Erwerb, die Verwaltung und der Verkauf von Grundeigentum und Beteiligungen an multinationalen Unternehmen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten, veräussern und verwalten. Insbesondere kann sie Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für mittelbare und unmittelbare Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Sie kann ebenfalls direkt oder indirekt mit ihr verbundene Gesellschaften entgeltlich oder unentgeltlich Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren und Sicherheiten aller Art stellen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 15.05.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hermanek, Markus, von Schaffhausen, in Horgen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Spleiss, Edwin Walter, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 566 vom 15.05.2020

OPTERION Health AG, bisher in Stansstad, CHE-197.412.312, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2020, Publ. 1004819214). Statutenänderung: 24.04.2020. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: c/o IMAGO Treuhand

AG, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen. Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 24.04.2020 eine genehmigte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten beschlossen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 563 vom 15.05.2020

Arena Events GmbH, in *Kerns*, CHE-305.526.110, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 47 vom 09.03.2020, Publ. 1004847575). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schlieren im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 564 vom 15.05.2020

Narva Home AG, in *Sarnen*, CHE-173.380.928, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 04.03.2020, Publ. 1004844375). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mazars SA (CHE-248.814.976), in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tria Revisions AG (CHE-101.644.241), in Cham, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 562 vom 15.05.2020

J. + M. Gastrobetriebs AG, in *Sarnen*, CHE-110.346.009, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2009, S. 21, Publ. 5130342). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ennetbürgen im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 565 vom 15.05.2020

Sarnen, 28. Mai 2020

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 735 bis 743 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.